



## WIE MIR VOR FUFFZICH GAHRN NUCH IN SCHOFTEICH BODEN GANGEN SINN

*Sommergeschichten, mol aufgeschriem vun Siegfried Müller*

Wenn de heitzetoge mol su rumfrogst, was de Leite mit ihrn Kinnern in Sommerferien gemacht hamm, do werd von Majorga, Terkei, Egipten unn su erzehlt. Dear unn jener sogt zwar ea, daß se in Pause zum Boden warn, weil de Zellreder kee verninftges Freibad mehr hamm unn des Waikiki bille teier iss; aber de meisten fahrn ziemlich weit weag.

Vor 50 Gahrn – wie mir noch Kinner warn – do war an solche großen Reesen natierlich net ze denken. Mir hatten annere Sommervergniegen; mir taten bille Rumstromern, Barbschgenn, Dreackersammeln, Ziegenhieten unn su. Vor allen aber Bodengenn – von Mai bis zum Herbst wenn de Eardepfelfeier gequalmt hamm.

Nu kunnten mir freilich ea nunter de Marke genn. Dort war dr Müllersch Max als Bodemeester Kassierer, Aufsicht und Schwimmlehrer in eener Person. Drei Groschen Eintritt hätten mir zwar nuch aufgebracht, aber fer de meisten von uns war `sch unter dr Wirde. Außerdeam hat su ne Spott-drossel net ze Unrecht erzehlt, de Marke tät mr deshalb **kwu**-Sommerbad (Kommunales Wirtschafts-Unternehmen) nenne, weil su oft **kee Wasser unten** wär.

Dr Schofteich war vun altersch hear Wolschendorfer Bodeteich – schunn unnre Eltern hamm do drinne schwimme gelearnt. An warmen Sommertogen zugen ganze Karawanen Kinner, Halb-wüchsige unn etliche Erwachsene de Starkiebelsgasse naus, offn Mittlern Weag an Schrebergärten vorbei nunter zum Teich.

Dr Mittlere Weag war dr friehere Pfarrsteig unn ging domols noch grode durch bis nein noch Zellrude zur Luthergasse. Dr Weag war gleichzeitig dr Teichdamm vun Schofteich. Wenn dr Teich bei viel Regen unn Gewittern voll war, lief `s Wasser manchmol sogar drierer weag. Keener sullt ungewollt nein Teich fliechen. Desweachen war zusätzlich zu dean halben Dutzend gut gewachsenen Berken ne solide Barriere aus Rundhelzern am Weag.

De Bodelustigen verteelten sich rund um dean Teich. Klennere Kinner machten nieber bei de Kinnerpfitz, weil`s do su scheen flach neinging. Do kunnten se plantschen unn schwimme ieben. Paar Raffenierte taten ea nor su als wenn se `s schunn kennten, hamm sich mit enn Been unten abgestußen unn des annere uhm aus`n Wasser gucken lossen. Manche Mutter hatte fer ihr Mädle aus Fallschermseide paar Schwimmkissen genäht, die mr erscht naß machen unn nocher aufblösen muß. Mit`n Gungen iss meist net su viel Ruß gemacht worn. Vun dean hamm etliche reacht schnell schwimmen gelearnt, wenn se vun „iebs“, Ruschewies Ginter (*Hans Hopfmann, Günter Rousavy*) oder Manns Helmut fix mol ins Wasser geschmissen worn sinn. Do mussten se halt „hundsern“, um an Land ze kumme. Schoden hat keener genumme.

De meisten Grußen hamm sich off dean Wiesenstreefen breet gemacht, mit ihrn Decken in de Sonne gelegt oder rumgealbert. Do wur Fußball gespielt oder driem bein Binsen an dr großen Eiche efter ne Schlammschlacht angezettelt unn annre Streiche ausgeheckt.

Weil mol Madusen-Gerhard (*Gerhard Wolf*) mit dort stand unn e bille zugucken wullt, kamen paar Experten mit`n Eisels „Ferscht“ (*Gerhard Eisel*) off hinterhältiche Gedanken. Freindlich hamm se dean gutmietchen Kearnl weiß gemacht, se wellten enn Gefalln tun unn mit nein Teich neamme. Fische unn Kreabse tät`r do seahn. Dr Gerhard wullt schunn gearn, traut sich aber net su reacht. Vursichtshalber meent`r, doß`r duch net schwimme kennt unn ea keene Bodehuse mit hätt. „Quatsch near net“, sogt dr „Ferscht“. „Zieh dich nor aus unn tu vorne ne Tischlerscherze nahn, do guckt dir keener wos weag. Schwimme brauchste ea net, mir ziehn dich mit`n Roller durchs Wasser. Des hamm mr frieher mit`n Enken Harald ea su gemacht.“

Tatsächlich – mei Gerhard läßt sich belatschern. Su e kleener Wogen iss ea bei dr Hand, weil eener vun dean Gungen nuch in de Pfeardreacker wullt. Do werd nu dr Gerhard neingesetzt.

De Fuhre sullt itze driem bei dr Kinnerpfitz durch`n Teich gezogen wearn. Natierlich is des nur su lange gut gange wie ne Passaschier sei Nose noch ausn Wasser geguckt hat – nochert hat dear Angst kricht, gebläkt wie an Spieß, sich wie verrickt gewehrt unn iss ausgerissen – ne wille Horde vun zeahn, zwelf gungen Kearnln hinterhear.

Bei solchen Getebse iss halt des ganze scheene Gros niedergetreaten worn unn leider ging's efter mol e bille sehr in de benachberten Fealder nein.

Dr alte Lindnersch Hermann hat domols noch dr Bodenreform alle Grundsticke um dean Schofteich rum bewertschaft unn su was gar net gern geseahn. Immer mol kam`r vun sein Neibauernhuf driem bein Zeisigheisern riebergewackelt, hat geschimpft unn mit dr Peitsch gedroht – aber des hat bestenfalls bei dean klennern Kinnern was genitzt unn ea do nor kurz. Kaum war `r fort, warn se alle wieder do. Erwischt hat dr Hermann niemand. Schließlich kunnt `r doch net stundenlang an Teich stennbleiben.

Bille annersch war'sch bein Erich, was sei Gunge war. Des war su e kleener, aber reacht flinker gunger Mann. Blitzschnell tauchte dear off sein Fahrrad auf. Sogar Posten aufstellen half do net viel. Etliche vun dean klennern Geistern krichten do mol ne Kopfnuß. Mit dean Grußen gab's nocher lautstarken Austausch von Heflichkeiten unn de Kinner kunnten mehr Tiere kennenlearne wie in Biologieunterricht bein Hortigs Ernst.

Na, jedenfalls ging's wieder mol leabhaft hin unn hear – de Ausdricke wurden immer deitlicher – Scheallen sinn angebuten wurn. Off emol schiebt dr Hummels Herbert, sei Vater war frieher ne Zeit lang Wert in „Schleizer Hof“, de annern beiseite. Ohne viel Feaderleasen schnappt`r sich dean klenn Erich mitsamt sein Fahrrad, stemmt `n bille huch unn schmeißt alles nein Teich. „Learn erscht mol schwimme, eh de hier su de gruße Klappe riskierst!“ schreit `r nuch hinterhear.

Aus Lindnersch Erich sein Fahrrad hätt's noch ieber ne Woche lang getrepfelt.

- - -

Ergendwie hat de Obrigkeit von dear Geschichte erfahrn. Jedenfalls iss kurzerhand des Boden in Schofteich offiziell verboten wurn. Dr domolige Dorfpolizist Joseph Mayer kam `n Tog paar Mol off sein Fahrrad vorbei unn tat kontrolliern. Viel geholfen hat des aber net. De Kinner hamm's sogar als Sport angeseahn, zwischen dean sein Kontrollfahrten ze boden unn bei Gefahr stiften ze genn. Bein Ausreißen quear durch de Fealder unn ieber de Wies hamm se viel mehr Schoden gemacht wie bein Boden.

Su hat des ea unner Oettels Arno als Bärchemäster geseahn unn mit`n Lindnersch Hermann ne sachliche Unterredung gefiehrt.

Drnoch war wieder Frieden an Teich. Lindnersch hamm immer beizeiten de Wies gehaun unn bein Ackern e bille greßern Rand gelassen. Später hat de LPG de Fealder bewertschaft. Do war mr suwiesu großziegiger unn hat net su genau hingeguckt.

Gruß unn Kleen kunnt ungetriebte Bodefreiden genießen. Sogar de Durchgänge dr erschten Ferienspiele gingen im Schofteich boden. Domols Anfang der fuffziger Jahre sinn de Kinner bei dr Schrebergarten-Kantine for eene ganze Mark verzn Toge lang betreit worn unn de Eckardts Mutter hat ze Mittag Eassen gekocht.

Jahrgang off Jahrgang hat schwimme gelearnt – nur wear iebem Teich kam, galt als Schwimmer; wear vun Rand bis nieber tauchen kunnt, war dr Greßte. Des wullten de meisten senn. Do wur mit Kepfer gesprunge unn mancher hat drzu vun Weag aus Schwung genumme oder segar vun Geleanner aus. Des hat suwos natierlich net off de Dauer ausgehalten, iss morsch unn locker wurn unn nocher bei su enn Kunststickle weaggebrochen.

De scheene Berkenreihe am Weag hat des Geleanner net lange ieberleabt. Mit dr Zeit hamm de Wellen de Wurzeln ausgewaschen unn Herbststirme hamm eene noch dr annern nein Teich geblosen. Vun ehemols sechs, acht Beimen stand zeletzt nur noch de mittlerschte gruße Berke. Des war ea de wichtigste, weil vun dear gesprunge worn iss. Do ging's am besten, weil su ginstig gewachsen war. Kepfer oder Bombe vun der erschten Gabel hamm de meisten riskiert. Aber vun dr zweeten Gabel, des war net jedermanns Sache. Immerhin warn des su um de fimf Meter. Mr kunnt schleacht nuntergucken unn muß ieber de untern Äste weaghupfen. Wenn im Sommer wenig Wasser war, do kunnt's glatt passiern, daß mr bis in Schlamm neingetaucht iss. Bein Schwung hulen do uhm tat dr Beam ea geammerlich schwanken. De hartgesuttnen Springer hat's aber net weiter gestärt.

Bei su eener Truppe war zu dear Zeit als gunger Mann ea unner allseits bekanntes Wolschendorfer Orchinal – dr Schmidts Manfred. Dear hatte domols nuch net ganz su viel Pfund drauf wie heite unn war bei jeden Spaß vorneweag, zumol wenn `r bei dean gungen Mädlen glänzen kunnt.

Kleattert dear doch an su enn heeßen Sommertog bei vollen Bodebetrieb nacksch wie Adam im Paradies ganz uhm nauf off de Berke. Erscht hamm alle bille verdutzt geguckt, weil domols FKK noch net sehr ieblich war. Nochart ging e grußes Gebläke unn Gequiekse lus. De meisten sinn hingeflitzt, um sich die Einlage aus der Nähe anzegucken.

Dr Manfred läßt sich net störn, präsentiert alles wos'r su hot unn turnt do uhm rum wie Tarzan. Nocher wippt'r tichtig mit allen sehenswearten Kerperteilen unn setzt zu enn exquisiten Kepfer an. – Off emol prasselt's unn rauscht's – De Berke kippt, sterzt immer schneller, klatscht nein's Wasser unn dr mutige Springer iss ea mit weag. – Erscht noch'n ganzen Stickle isser zwischen verschiedenen Ästen aufgetaucht unn hat sich rausgewearcht. – Aus senn Kepfer iss halt nor e halber Bauchklatscher wur'n unn bille zerkratzt war unner Manfred ea. Schoden hatter sonst weiter kenn genumme. Ober de letzte scheene grube Berke hat sich fer immer nein Teich gelegt. Die hat bei dean Abenteier Gewicht unn Schwung vun dean gungen Mann net vertrogen.

Alle, die des mit erleabt hamm, hatten e Mords-Gaudi unn mit passenden dummen Bemerkungen iss do net gespart worn.

- - -

Mit dr Zeit hat dr Bodebetrieb in Schofteich nochgelassen. Su noch unn noch war'sch nimmer scheen. Berken unn Geleanner warn weag. Dr Teich iss immer mehr vergammelt. Allerhand Gelumpe iss neingehaun worn, net mehr wie kaputte Gartenzeine, Fahrreder unn ne alte Nähmaschine.

Ende dr 60er Gahre hat de LPG ea nuch dean Mittlern Weag vun Schofteich bis an de Zellreder Stadtgrenze umgeackert. Später hamm se dort ne Gärtnerei mit Erdbeerfealdern angelegt unn des Teichwasser zum Bewässern genumme.

Aber `n Rest hat dr Teich unn die ganze Ecke drumrum noch dr Wende gekricht, wu se des neie Gewerbegebiet angelegt hamm. Nuch heite sieht's do reacht belämmert aus.

Inzwischen hat sich zwar dr Hansken Heinz mit seiner Truppe schunn immer mol um unnern Schofteich bemieht, aber ganz su scheen wie frieher werd's wuhl net wieder wearn.

Kinner sieht mer itze nimmer in Teich boden – nor su paar Kreabse, Muscheln unn annere Viehzeicher, die dr Sittigs Herbert neingesetzt hat, swimme drinne rum.

*Die Birken am Ufer des Schafteichs boten sowohl im Sommer als auch im Winter stets einen imponierenden Anblick. Ihre weit über den Teich reichenden kräftigen Äste reizten viele Badelustige zu solchen mutigen Sprüngen wie in vorstehender Erzählung geschildert.*

*Reproduktion von Originalfotos aus den Sammlungen von Ralf Hildebrand (Sommer) und Gerhard Ludwig (Winter)*